



SAN ANDRÉS DE SUREDA.

I La tradición.

Corría el año 737. Otger, el legendario Otger, victorioso en cien combates, después de haber pasado el Garona y conquistado á los árabes el territorio de Pallás, Urgell y Cerdaña, con el grueso de su ejército, aumentado con los cristianos que se habían refugiado en el Conflent, Capcir, Vallespir y Rosellón, traspasa los Pirineos apoderándose de Camprodón; y, en lugar de marchar sobre Gerona, como era su intento, sabiendo los grandes aprestos de los árabes para defender dicha plaza, baja á los llanos del Ampurdán derrotando en varias escaramuzas al enemigo al que obliga á buscar refugio en los muros de la ciudad de Ampurias, célebre en los anales de la época romana.

Acampa el ejército cristiano ante sus murallas, y cuando después de un porfiado asedio, luchando con las inclemencias de un crudo invierno de huracanes, nieves y tempestades veía ya próxima la hora de reconquistar tan importante plaza y hacer prisionero al ejército enemigo; la muerte les arrebató á su querido caudillo, en el mismo sitio que siglos más tarde debía también encontrar la muerte el rey de Francia Felipe el atrevido.

Ayes y lamentos se oían por doquier en el campo cristiano que contrastaban con los gritos de júbilo que desde las almenas de la ciudad sitiada proferían los infieles al divisar, allá en lontananza, entre nubes de polvo y brillar de los escudos y lanzas, el ejército que el Emir de Gerona enviaba en su socorro. Cunde el pánico en el ejército cristiano el que nombra por sucesor de Otger á Roldán, el que ordena la retirada del ejército, llevándose como sagrado depósito el cuerpo de su querido caudillo, internándose otra vez en las es-

cabrosidades del Pirineo, dando cristiana sepultura al cadáver de Otger en un lugar solitario y bajo la sombra de corpulentas encinas; pero Roldán, queriendo santificar el lugar en donde descansaban los restos del primer caudillo de nuestra Reconquista, y para que su sepultura fuese cobijada por la sombra de las bóvedas de un templo cristiano, funda en aquel mismo lugar un monasterio de benedictinos, bajo la advocación de San Andrés de Sureda, al que dota de pingües bienes (1).

Emífera fué esta fundación, pues los árabes de Narbona invaden el Rosellón y Vallespir devastando y saqueando el naciente monasterio, teniendo necesidad de refugiarse otra vez los cristianos en lo más agreste y solitario de los Pirineos en donde se fortifican, hasta que, escuchando Carlo-Magno los clamores de los oprimidos cristianos, invade el Rosellón con un poderoso ejército, y en las llanuras de Millet, entre Paláu y la Roca de Albera, se encuentra con el grueso del ejército árabe acaudillado por el intrépido Almanzor. Apréstanse los dos ejércitos á la pelea, cuando se aparece á Carlo-Magno la

(1) Esteban de Corbera, en su «Cataluña ilustrada», dice que habiendo acampado el ejército cristiano en el Conflent y Capcir, Dapifer que había tomado el mando del ejército, hizo enterrar el cadáver de Otger en el monasterio de Exalada, que derribaron las aguas del río Tet en una de sus avenidas, perdiéndose el sepulcro de este caudillo. «Sólo ha quedado memoria de este epitafio, dice, pndrele aquí de la manera que está en el libro del archivo de Poblet.»

Ducis Othigerii Crucis Cristi amici veri
Jubens in hac fossa quiescunt corpus et ossa.
Proles Theodberti Bauari Martis experti
Fuit, et in vita eum timuit Ismaelita.
Ob causam legis Dei, tum iussu Regis
Arma ferens seua stipatus magna aterua.
Sodalium, bene transiuit iuga Pyrenna
Post Aquitanam quærendo terram Hispanam.
Gerendo bellum tutavit Pallas, Vrgellum
Ceterisque pagum, Rausilionis et agrum.
Vitam ad Emporiam reliquit atque memoriam,
Quem Heroes duxere hic nouem, Turma quoque planxere.
Marchia iam orta plorat, natque deuota
Vt sacrum munus det ei trinus et unus.

Virgen María, acompañada de los apóstoles San Andrés y San Jaime, y anima al caudillo cristiano á la pelea, asegurándole que tendría por adalid y guía en aquella empresa al apóstol Santiago que allí estaba, exhortándole á que le siguiese y alcanzaría de este modo la victoria; que luego de alcanzada, reedificase en honor del apóstol San Andrés el monasterio que Roldán había empezado y los moros profanado, y que traspasando los Pirineos y cuando llegase á Gerona consagrarse la iglesia catedral á invocación y honor de la misma santísima Señora que le estaba hablando.

Confortado y consolado el rey Carlos con aquella celestial visión y palabra, acomete al ejército árabe con tanto brío y empuje que lo derrota completamente, siendo testigos los campos de Millet de una de las más grandes victorias de la cruz contra la media luna.

Agradecido el rey Carlos á tan señalado milagro, reedifica en acción de gracias y para perpetuar su recuerdo, el monasterio de San Andrés de Sureda.

Tal es la tradición que se conserva en la comarca y que algunos de nuestros cronistas han acogido con su buena fe acostumbrada; sin embargo dista mucho de corroborar esta tradición la verdad histórica, de la que trataremos en otro artículo.

Claudio CLAUDIO.

UN CAPÍTULO

DEL «MANUAL DE LA MUJER HONRADA»

(CARTAS Á MI HIJA)

(Conclusión).

«Y no digo yo, ni me pasa por pensamiento, que el casado ó alguno han de carecer de oración, sino digo la diferencia que ha de haber entre la buena religiosa y casada; porque en aquella el orar es todo su oficio, en ésta ha de ser medio le

rar para que mejor cumpla su oficio. Aquella no quiso el marido y negó el mundo y despidióse de todos, para conversar siempre y desembarazadamente con Cristo; ésta ha de tratar con Cristo para alcanzar de El gracia y favor con que acierte á criar el hijo y gobernar bien la casa y á servir como es razón al marido. Aquella ha de vivir para orar continuamente; ésta ha de orar para vivir como debe. Aquella aplaça á Dios regalándose con él; ésta le ha de servir trabajando en el gobierno de su casa por él.»

Nada me parece dable añadir á tan magistrales conceptos. El venerable maestro los dirigió, cierto, á una dama casada, pero aun aparte que la mujer debe educarse para cuando llegue á este estado, que podríamos llamar su estado natural; no es menos cierto que la misión social de la mujer comprende todos los instantes de su vida, como hija, como esposa, como madre, como abuela, y en todos estos estados se halla casada con sus deberes.

La fe cristiana engendra la piedad, y esta, que cuando es sincera es sumamente ingeniosa, ha tomado en los últimos tiempos formas realmente seductoras: bajo muchas de estas formas, la mujer aparece rodeada de una aureola verdaderamente angelical. Oírás hablar con frecuencia de que ciertas damas, asociadas bajo la hermosa enseña del amor al prójimo desvalido, visitan, socorren y auxilian al enfermo pobre; otras atienden á la custodia, alimentación y educación primera de la tierna y poco cuidada prole de la clase obrera; otras facilitan por sí mismas las nociones de las más indispensables ciencias y artes á las muchachas de servicio; otras vigilan para dotar de la mayor suma de bienestar posible á los inocentes hijos del vicio ó del crimen; otras y otras llevan el consuelo al alma y el pasto al cuerpo allí donde, por hallarse á faltar todo, faltaba hasta la esperanza. ¡Bendiga el Señor á esas damas que son la providencia del hogar desnudo! ¡Cuán hermosa es la mujer cuando aplica el bálsamo de la caridad á la herida de la desdicha!...

Sé caritativa, hija mía, sé caritativa cuanto puedas: sólo hasta la prodigalidad de esos tesoros que se llaman consuelo, y que algunas veces hacen tanto ó más bien que unas cuantas monedas. Nada concibo tan simpático, tan seductor, como la aparición en el hogar helado de la dama que enciende personalmente en él la lumbrera de la caridad. ¡Cuán gratas emociones deben conmover su alma! ¡Con qué fruición beberá las lágrimas del agradecimiento! ¡Cómo debe sentirse regenerada, llevada á otros mundos mejores, al recibir las bendiciones de los pobres, ella, la mujer, el ser nacido para aromatizar con sus virtudes el aire que en torno suyo se respira!...

Pero ¡ay hija mía! que todo en este mundo se profana..... No ha habido idea grande, pensamiento benéfico, poesía ideal, que una parte de la humanidad no haya empequeñecido, no haya torcido, no haya convertido en prosa vulgar y repugnante.

Jesucristo anatematizaba ya á aquellos fariseos que hacían proceder las obras de su mal llamada caridad, por los toques de las trompetas de sus servidores. Pues bien, las trompetas subsisten aun en nuestros tiempos y hay mucho trompeteo en ciertas prácticas de la caridad. No es que yo clame en absoluto contra esa caridad estrepitosa, mezcla de un adarme de virtud y una libra de moda, caridad privada que toma ciertas formas oficiales y públicas, que sirve de pretexto muchas veces para la exhibición de ciertas personalidades femeninas ganosas de un poco de publicidad; sostenida en determinadas ocasiones con el producto de ciertos espectáculos ó el fomento de algunos juegos á que la humanidad es por desgracia inclinada de sobra.... Al fin y al cabo esa caridad, si no aprovecha siempre á quien la hace, no es menos útil para el infeliz que la recibe.

Pero, créeme, hija mía; no es esta la caridad grata al Señor. Sé, por el contrario, caritativa se-

gún el Evangelio, es decir, dejando que la mano izquierda ignore lo que distribuye la derecha. Haz el bien por el bien, no por el provecho que el hacerlo pueda reportarte, aun cuando solo sea en la opinión de los demás. Sobre todo guárdate mucho de poner al necesitado en el duro trance de tener que hacer alarde de su pobreza, ó permanecer olvidado en el oscuro rincón de su buhardilla. Pocos espectáculos conozco más tristes ó repugnantes que esas públicas manifestaciones de una miseria que puede dividirse en vergonzosa y desvergonzada. En este último caso, es decir, cuando la miseria aparece bajo la forma de la mendicidad pública, aparte que no siempre interesa por la mala apariencia que intencionadamente reviste; en muchas ocasiones deja de ser miseria necesaria, para convertirse en oficio, ó *modus vivendi* habitual de algunos vagos de profesión, que encuentran más cómodo vivir á expensas de la compasión ajena, que ajustarse al precepto de ganar el pan con el sudor de su frente.

La verdadera miseria es la miseria vergonzante, que pudiéramos llamar modesta, que posee ese bien general y decorosamente inalienable que se llama rubor. Esta miseria se oculta cuidadosamente, hay que buscarla con empeño y socorrerla con ingenio: exhibirla en público es profanarla; es sustituir á la muerte por hambre la muerte por vergüenza. No cejes en el noble empeño de amparar tales cuitas; emplea en esta clase de obras meritorias el poco ó mucho caudal de que puedas disponer; y cuando algún día descieras, joven y brillante, de la sombría morada del pobre en donde haya penetrado contigo un rayo del sol de la esperanza; tu corazón inundado de íntimas dulzuras, encontrarás desierto y enojoso el paseo, frívolo el espectáculo, sosa la tertulia, ridículas las modas; porque todo esto es prosa de la tierra, y tú habrás permanecido por un momento en la región del cielo.

MANUEL ANGELÓN.

Sección literaria.

COSAS DE NIÑOS

Estaba aburrido ayer,
por lo cual fui de visita
á casa de doña Rita,
que es una buena mujer.

Se quejó de mi abandono,
me llamó tunante, pillito...
pero me dió un pastelillo
y una copita *del mono*.

Y es el caso horrible y cierto,
que sonó la campanilla
y entró la honrada y sencilla
familia de D. Ruperto,
que se compone de él mismo,
su mujer, linda alcarreña,
y una niñita pequeña
que parece un sinapismo.

Los papás la quieren tanto
que hablan siempre solo de ella.
—¡Qué monísima!—¡Qué bella!

—¡Y qué lista, cielo santo!

—Dale un beso á aquel señor.

—Abraza á aquella señora.

—¡Niña más encantadora!

—¡Qué lindeza!—¡Qué primor!

(Y la chica callada
comiendo con ansia un bollo.)

—Saluda en francés, pimpollo.

(Nada.)—Dinos algo. (Nada.)

¿Te acobardas? Vamó dí,

contesta en un periquete.

¿Quién es tu papá?—Ete, ete.

(Y me señalaba á mí.)

—¡No, tonta! (grita mamá
ofendida, y con razón.)

Aquel que está en el rincón,
¡fíjate! aquel es papá.

Se aturde la pobrecita,
y hasta que el miedo no eche...
—¡Chist! ¿Cómo te llamas?—Cheche!
—¿Qué quiere decir?—¡Julita!
—¡Ah! pues lo dice muy claro.
—¡Si es muy lista!—Ya lo veo.
—¡Y baila muy bien!—Lo creo.
—¡Y nunca tropieza!—Es raro.
—Verá usted: ¿Quieres bailar?
—Anda, nena, baila un poco.
Toca, Rupeito.—Y ¿qué toco?
—Cante usted.—No se cantar.
—Cualquier cosa; un rigodón...
—Allá va, pues no hay escape:
¡Tipitape, tipitape,
tipitape, tipitón!

—¡Es precioso el estribillo;
qué música tan sencilla!
(Y á todo esto la chiquilla
quieta como un marmolillo.)
—¡Qué bien le está el traje azul!
—¡Vaya; es una buena moza!
—¡Si viera usted como goza
tirando del rabo al *Tul*!
—¿Y quien es el *Tul*?—El gato.
—Niñita, vamos á casa.
—¡No tero! (Y sigue la guasa
y se hace eterno el mal rato.)

Y pasamos en un brete
toda la tarde de Dios.

La cosa empezó á las dos

¡y no acabó hasta las siete!

¡Ay! ¡Qué engorrosos cariños!

Me fastidian; me sublevan
esos padrazos que llevan
á todas partes los niños.

Tanto mimo ya no pasa;
que los quieran, sí, señor;
pero ¡qué hagan el favor
de dejárselos en casa.

S. D.

Noticias generales.

El domingo terminaron en la iglesia parroquial los solemnes cultos dedicados al Sagrado Corazón de Jesús, ocupando la cátedra sagrada el Reverendo D. José Ausió, Pbro., quien pronunció en catalán hermosos y elocuentes sermones llenos de unción evangélica, que cautivaron poderosamente la atención de su numeroso auditorio.

Tanto en la comunión general que como remate de aquellos cultos se celebró á las siete de la mañana, como en el solemne oficio y función nocturna, la concurrencia de fieles fué muy notable.

Según nuestros informes los exámenes de los alumnos que cursan el bachillerato en el Colegio de 2.ª enseñanza bajo la dirección de los RR. PP. de las Escuelas Pías de esta villa, han dado un brillante resultado, lo cual honra mucho no solo á los alumnos si que también á los señores profesores de dicho establecimiento docente.

El jueves empezó en la iglesia parroquial el solemne Triduo que la Congregación de San Luis Gonzaga dedica todos los años al angélico protector de la juventud, cuyos sermones, según anunciamos, están confiados al elocuente orador sagrado Rdo. P. Bartolomé, de la Compañía de Jesús.

A las siete y media de la mañana del día de hoy se celebrará en la misma iglesia Comunion general con plática por el mismo orador. A las diez solemne Oficio á toda orquesta haciendo el panegírico del Santo el mismo Rdo. Padre, y á las siete de la tarde la acostumbrada procesion que seguirá el curso de costumbre.

Si ningún accidente atmosférico no viene á destruir las halagüeñas esperanzas de los labradores, la próxima cosecha del trigo en esta comarca pro-

mete ser abundante apesar de la sequía que amenazaba dar buena cuenta de ella.

La del maíz se presenta igualmente con muy buenos auspicios.

Variable en extremo se ha presentado el tiempo durante la semana que acaba de finir, pues todos los días el cielo ha aparecido sereno y despejado durante la mañana para cubrirse de densos nubarrones por la tarde, deshaciéndose á intervalos en lluvia.

El sábado próximo, según anuncio de la alcaldía, á las doce de la mañana tendrá lugar en la Casa Consistorial la subasta del arbitrio sobre pesos y medidas y puestos públicos, bajo el pliego de condiciones que está de manifiesto en la Secretaría del Ayuntamiento.

Con motivo de la Exposición Internacional de Ginebra (Suiza), y además para facilitar la concurrencia á esta importantísima y renombrada residencia de verano, las Compañías francesas expenden billetes de ida y vuelta de las tres clases, desde Cerbère (frontera franco-española) á Ginebra, á los reducidos precios de francos 117.15 84.40 y 55.05. Dicha expendición es diaria, y no cesará hasta el 15 de Octubre. Los billetes tienen un plazo de validez de 30 días. Transportanse gratuitamente 30 Kilog. de equipaje.

PROGRAMA

de las piezas que ejecutará hoy la banda militar en el Pasco Ferial de 9 á 11 de la noche.

- 1.ª Viva la Gracia, Paso-doble.
- 2.ª La Mariposa, Mazurka. Roig.
- 3.ª Marcha militar. Leijbach.
- 4.ª Der Musikaliche, Gran Pout-purri. Parra.
- 5.ª Paráfrasis, por. Schultze.
- 6.ª Recuerdo, Sardana Larga. Colomé.

En temprana edad y cuando le sonreía un porvenir lisonjero y lleno de halagüeñas esperanzas; próximo á ver realizados sus ideales y colmados los vehementes anhelos del corazón, en los que cifraba la engañosa felicidad que en vano apetece-mos y buscamos en esta vida, cruel y traidora enfermedad que desde algún tiempo iba minando alevosamente su existencia, acabó el domingo último por la noche, con la del malogrado joven D. Ramón Solé y Malagrida, llenando de luto y dolor á toda su familia y muy particularmente á su anciano padre, á quien al arrebatarle la muerte su único hijo, le ha despojado del principal objeto de su amor y cariño, de todos sus afanes y complacencias.

Al asociarnos á la profunda pena que experimentan nuestro amigo y familia, deseamos que Dios les conceda toda la resignación cristiana que se necesita para soportar tan rudo golpe.

Q. D. G. G.

CRÓNICA PARISIEN

MOSCOU Y PARÍS.—MODAS.—SARAH.—PINTURA.—GAVARNI.—TOROS.—LAS FLORES.—EL AMOR.

París en medio de sus fiestas hípicas, artísticas ó populares, nunca olvida la desgracia de un pueblo amigo y sabe cubrir con el luto de los negros crespones la dorada carroza que pasea por calles y plazas á la Diosa de la alegría.

Cuando la semana última llegó á nosotros la noticia de la gran hecatombe de Moscou, todos estábamos entregados á los regocijos de los salones en los Campos Elíseos ó á los placeres del Derby en Chantilly. Las banderas tricolores ondeaban en los antepechos de los balcones y á su lado las amarillas insignias del Imperio Ruso; bien pronto se vieron cubiertas por la triste gasa que todo lo apena con su siniestro color.

Es que ¡allá, lejos de nosotros; pero en tierra amiga de la Francia, el duelo habíase levantado pavoroso en las estepas rusas llenando de quebranto las *hisbas* esclavas con la muerte de quinientas personas.

Y París como Moscou han llorado la desgracia común así como dos hermanos unen sus lágrimas sobre el húmedo sepulcro de una madre.

Hablemos algo de modas, puesto que se aproxima el *Grand Prix* de París, que viene á ser como la exposición de los trajes que han de llevarse durante el estío.

Cuanto á las flores, parece ser que el clavel hizo ya su época y, nadie que tenga buen gusto adornará con él ojal de su levita. La flor de moda es el *bleuet*, florecilla campestre de un vivo azul *sui generis* con la cual engalanan nuestros elegantes sus ojales y nuestras... elegantes sus sombreros descomunales.

La moda femenina prefiere los colores heliotropo, reseda et hortensia, atenuados y de una delicadeza de matiz que dan un tono de buen gusto á la dama que los lleva.

Durante nuestros paseos matinales ciclistas al Bois hemos podido admirar en sus verdes avenidas ese espectáculo agradable, el cual diría Prud'homme que se asemeja á un parterre viviente de florecillas voluptuosas y animadas.

Sarah, la gran actriz, vuelve de America para trabajar en su París. Los empresarios que la contrataron han dado en quiebra á pesar de que aquellos países son el manantial de los *dollars*.

Y ¡cosa extraña! Sarah no trae como recuerdo de este viaje ningún animal raro, como acostumbra, ni siquiera un negro para darla el colorette en su celda de artista.

Pero... bien reflexionado, vuelve con un mico mayúsculo ó con un mochuelo pistonudo....

De la quiebra hablamos.

La medalla de honor en la sección de pintura, ha sido acordada este año al eximio Benjamín Constant.

La opinión, como decíamos en nuestra crónica anterior habíase pronunciado por Henner; pero los señores del Jurado nos han demostrado una vez más que hay un placer especial en *tumbar* las celebridades octogenarias.

Pero hay hombres que no necesitan este *satisfacit*, personalidades que están muy por cima de tal voto en el que frecuentemente la intriga juega un papel lastimoso.

El día en que sea abolida la tal medalla se habrá realizado un acto meritorio, repudiando así una práctica lamentable.

En París las estatuas surgen como por encanto. Muchas de ellas no son merecidas; pero la que hoy se trata de levantar ha sido ganada por una labor artística constante y bien comprendida.

Gavarni aquel célebre caricaturista que supo divertir dos generaciones enteras con un solo trazo de su inspirado lápiz, merecía bien la gloria del marmoreo zócalo. Gavarni fué un gran artista y un sabio filósofo. Ultimamente hemos hojeado uno de sus albums en donde se han condensado todo su saber y toda su salpicón mordaz é intencionada. Cada leyenda lleva un fac-símile de la caricatura correspondiente. El fac-símile sólo mide tres centímetros en cuadro; pero en sus minúsculas proporciones se vé claramente la habilidad del lápiz feminista, la subtilidad de la silueta y la verdad de las actitudes.

Gran diferencia existe entre los tiempos de Gavarni y la época actual. No queremos sacar la consecuencia porque sería demasiado desconsoladora para los que amamos los hermosos pujilatos del arte, sólo si diremos en vista de las brutales incongruencias del día y lamentando las obcenidades en que se desliza el arte y donde resbala la caricatura:—¡Dios mío! ¡Cómo nos corrompemos!

Con el movimiento de la savia vuelve el jaleo taurómico á levantar las ventiscas apasionadas en el Mediodía de la Francia.

Una comisión de Diputados y Senadores hase organizado para solicitar á los poderes públicos el permiso de *matar* los toros con todas las reglas del arte taurino.

No sabemos aun el resultado de las gestiones; pero creemos que como siempre será negativo, cosa que después de todo sentirán más que nosotros, Reverte y comparsa.

En el *Bois de Boulogne* acaba de celebrarse la espléndida fiesta de las flores, es decir la hermosa batalla que damas y caballeros libran para satisfacción de sus gustos refinados; pero, al mismo tiempo, satisfacen las necesidades de los pobres cuyas lágrimas serán enjugadas el próximo invierno mediante los recursos que producen estas fiestas elegantes del buen tono y del buen corazón de las lindas parisienses que, divirtiéndose ejercen la caridad de un modo tan desinteresado.

El espectáculo es magnífico: grandes y elegantes carrozas decoradas con un gusto especial, en cuyo fondo se asientan otras florecillas movientes y vivas, cuyos delicados pétalos se contraen al menor soplo de amor como la sensitiva se impresiona con las caricias de la ligera brisa.

El tiempo ha sido espléndido y el sol se ha complacido en presidir la fiesta como para demostrar su contento y hacernos ver su satisfacción por el acto magnífico que se celebraba en honor de los pobres cuyo pan queda asegurado por algún tiempo.

Como noticia de sensación en el mundo de los cafés conciertos, anunciemos el pseudo-suicidio de la estrella de Folies-Bergère, Liane de Pougy, en el cual el amor ha jugado un papel principal y el laúdano otro papel secundario.

Romanesco desenlace de una historieta de bastidores, en la cual la hermosa Liane buscaba el reclamo para su carrera más ó menos artística.

Y aquí punto final por hoy.

ANTONIO AMBROA.

París, 10 Junio 1896.

EXTRACTO

de la sesión del Ilmo. Ayuntamiento

DÍA 17 DE JUNIO DE 1896.

Declarada abierta por el Sr. Alcalde Presidente, se leyó el acta de la sesión anterior la cual fué por unanimidad aprobada.

Luego se acordó:

Acceder á lo que interesa la Junta organizadora del séptimo certamen literario que debe celebrarse en uno de los días de las próximas fiestas de Ntra. Sra. del Tura, concediendo al efecto un premio que será adjudicado al mejor trabajo cuyo tema designará oportunamente la Comisión Central.

Que pase á informe de la Comisión de Hacienda, la solicitud suscrita por la Sra. Vda. de Juviñá interesando el abono de los derechos que corresponden á determinadas especies de consumos.

Y finalmente se examinaron y aprobaron algunas cuentas pendientes de pago.

Sección religiosa.

Hoy domingo 21. S. Luis Gonzaga cf. y S. Palladio ob.

Lunes 22. S. Paulino ob. y cf. y Sta. Consorcia vg.

Martes 23. Sta. Agripina vg. y mr.

Miércoles 24. (Antes ✕) La Natividad de S. Juan Bautista.

Jueves 25. S. Guillermo ab. y Sta. Febronia vg. y mr.

Viernes 26. Stos. Juan y Pablo hermanos mrs.

Sábado 27. S. Zoilo mr. y S. Ladislao rey.—Vigilia.—Ayuno con abstinencia de carne.

CUARENTA HORAS.—Continúan en la iglesia de Nuestra Señora. del Tura.—La exposición de S. D. M. empieza á las siete.

OLOT—Imprenta de Juan Bonet, calle Mayor, 3.—1896

GRAN REGALO

á los señores suscriptores de EL ECO DE LA MONTAÑA.

MAGNÍFICA OLEOGRAFIA

copia del inspirado cuadro del distinguido pintor H. M. CORONAS, S. J., representando

EL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS

(Existente en el Colegio de los Padres Jesuitas de Barcelona).

EL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS tiene mucho aprecio á nuestra España... El mismo lo dice, y su palabra es la verdad... «Reinaré en España y con más veneración que en otras partes.» (Palabras de Jesús al P. Hoyos.)

Al objeto de extender una devoción cuyo solo nombre, símbolo de amor, dilata el alma cristiana llenándola de piedad, y coadyuvar á que los deseos de Jesucristo se cumplan en nosotros, acabamos de publicar una reproducción del inspiradísimo cuadro del distinguido pintor H. M. CORONAS, S. J.

EL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS que ofrecemos, viene representado de cuerpo entero, descendiendo á nuestro globo rodeado de una gloria resplandeciente. Su tierna mirada, la afabilidad de su rostro y la amorosa actitud de sus tendidos brazos arrebatan el alma á su sola contemplación.

Con motivo de su festividad podrán adquirir nuestros suscriptores esta hermosa oleografía, siempre que se acompañe el adjunto cupón, y ptas. 3'50, á pesar de ser una obra de verdadero mérito y medir 88x60 centímetros.

Con este cupón se tendrá derecho á la adquisición por igual precio, ptas. 3'50, de cada una de las oleografías San José, Mater Dolorosa, Purísima Concepción, San Juan y San Antonio.

INSTRUCCIONES:

Córtese el cupón, y acompañando 3'50 pesetas se entregará un ejemplar del Sagrado Corazón de Jesús en la librería de JUAN BONET, calle Mayor, núm. 3, OLOT.

NOTA.—Los señores suscriptores de fuera de Olot, deberán remitir 4'50 pesetas en letra de fácil cobro, Giro mutuo ó sellos de correo, y se les enviará certificada por correo. Las direcciones que sean bien legibles.

Vale hasta 30 Junio 1896

CUPON PRIMA

EL SAGRADO CORAZÓN DE JESÚS
del H. M. Coronas, S. J.

Vale por _____ ejemplares

EL ECO DE LA MONTAÑA.
Librería de Juan Bonet, Mayor, 3.—OLOT

3'50 pesetas

MARTIRIAN COLOMER

La antigua y acreditada **CASA BALETA** tiene el gusto de ofrecer al público un magnífico y variado surtido de **Colchones** de todas clases y medidas, en combinación con la muy acreditada **CASA GASSIOT**, con el ramo de **Colchonería**, en lanas de primera y superiores, á precios nunca vistos.

Se puede ir con la completa seguridad de ser un mismo seguido de lanas en todo el colchón.

También ofrece un grande y variado surtido de géneros de alta novedad para la temporada de verano á precios baratísimos.

ENFERMEDADES URINARIAS

se curan muy pronto con la KAVA-KAVA del Dr. Balvey. Superior al copailba, cubebas, sándalo, etc.

Venta, J. Cardelús-Olot.

MOSAICOS HIDRAULICOS

Los mejores son los de. Escofet Tejera y C.^a

La fábrica que más produce, es la de. Escofet Tejera y C.^a

La que más vende, es la de. Escofet Tejera y C.^a

La que garantiza sus productos, es la de. Escofet Tejera y C.^a

La que tiene mejores dibujos, es la de. Escofet Tejera y C.^a

La que tiene más existencias, es la de. Escofet Tejera y C.^a

La que mejores primeras materias emplea, es la de. Escofet Tejera y C.^a

La que no copia dibujos de sus competidores, es la de. Escofet Tejera y C.^a

Y la que no usa cementos del país para su fabricación, es la de. Escofet Tejera y C.^a

y la que siempre está dispuesta á probar lo que anuncia

ES LA DE

Escofet Tejera y C.^a

BARCELONA: Ronda de San Pedro, 8.—**MADRID:** Alcalá, 18 (Equitativa).—**SEVILLA:** Betis, 259 (Triana).

Unicos representantes en Olot, HIJOS DE J. GUÉLL, Clavaguera, 6.

PEDID EN TODAS PARTES EL PODEROSO E HIGIENICO

LICOR SIBEAN

el non plus ultra de los licores.

Único depositario en OLOT, **Juan Planagumá**, San Rafael, núm. 23
único representante en la provincia de Gerona.

LLOSAS, ESCUBÓS Y PUIGMITJA

Banqueros.—OLOT.

Toman y ceden letras sobre toda la Península á cambios sumamente reducidos.

Pagan con beneficio los cupones del próximo 1.º de Julio.

La Catalana

Compañía de seguros contra incendios y explosiones de gas á prima fija.

Autorizada por Real Decreto de 25 de Agosto de 1865
Establecida en **BARCELONA DORMITORIO DE SAN FRANCISCO, 5 PRAL.**
Capital social: 20.000,000 reales vellón.

Director gerente, Sr. D. Fernando de Delás, ex-Diputado á Cortes, abogado y propietario
CAPITALES ASEGURADOS: 1,913.542,627'90 PESETAS.

La Compañía ha satisfecho por 2.751 siniestros, la importante cantidad de **4.195,868'86 Ptas.**
UNICA EN SU CLASE DOMICILIADA EN CATALUNA
Representante: HIJOS DE J. MONSALVATJE.

LA ANTIGUA Y ACREDITADA CASA DIUMENJE

TIENE MONTADAS VARIAS SECCIONES DE

**Sastrería, Camisería,
Corbatería, Colchonería,
Paraguas, Gorras, etc., etc.**

de todas clases y precios.
COMERCIO en tejidos y varios géneros.
Precios fijos.

Banco Vitalicio de Cataluña

COMPANIA GENERAL DE SEGUROS SOBRE LA VIDA A PRIMAS FIJAS.
Domiciliada en Barcelona, calle ANCHA 64.

Capital de garantía 10.000,000 de Ptas.

Capitales asegurados por la Compañía hasta 11 Diciem-
bre de 1894. Pesetas 93.517,284'27
Siniestros pagados hasta igual fecha. » 5.103,914'58

En todas las provincias tiene esta Compañía española Delegaciones y personal para omentar el seguro sobre la vida que tan útil es á las familias.

DELEGADO EN LA PROVINCIA
D. José Coderch y Bacó, Abogado.—GERONA.
Delegados en este partido. (D. FRANCISCO VAYREDA.
(SRES. HIJOS DE J. MONSALVATJE.

La Gran baratura.

La gran baratura.